

KOŚCIÓŁ P.W. MB CZĘSTOCHOWSKIEJ  
MSZE ŚWIĘTE  
Niedziele i święta:  
Godz. 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 16.30, 18.30  
Dni powszednie:  
Godz. 7.00, 10.00, 18.00  
SPOWIEDZ ŚWIĘTA  
Niedziele i święta:  
Godz. 7.30 - 8.00, 9.30 - 10.00, 11.00 - 11.30  
Dni powszednie:  
Godz. 7.00 - 7.30, 9.30 - 10.00, 17.30 - 18.00

## Zielona Góra (Woj. Lubuskie)

Kościół pw.  
MB Częstochowskiej  
([o kościele](#))

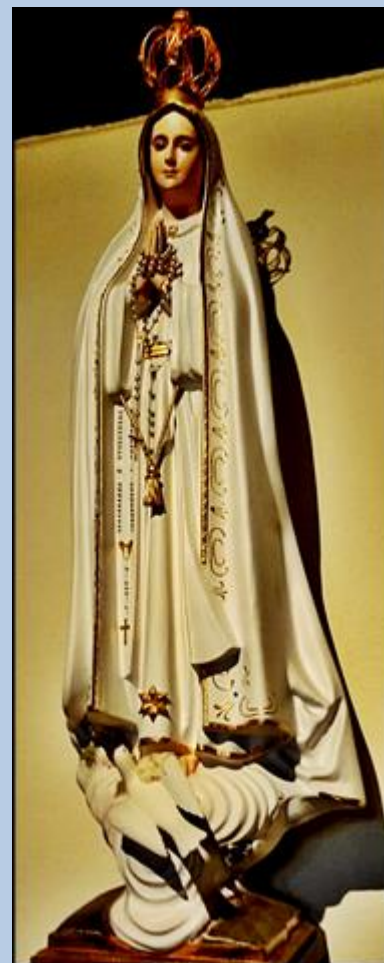


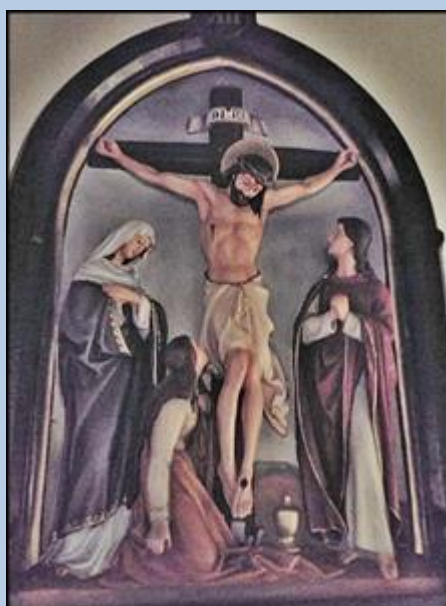
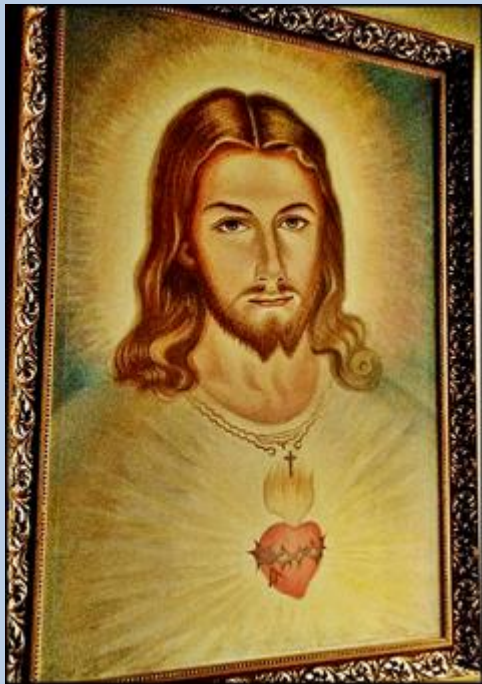
ŚWIĘTY URBAN /  
PATRON ZIELONEJ GÓRY  
ZIELONA GÓRA ANNA PRUMY 2016



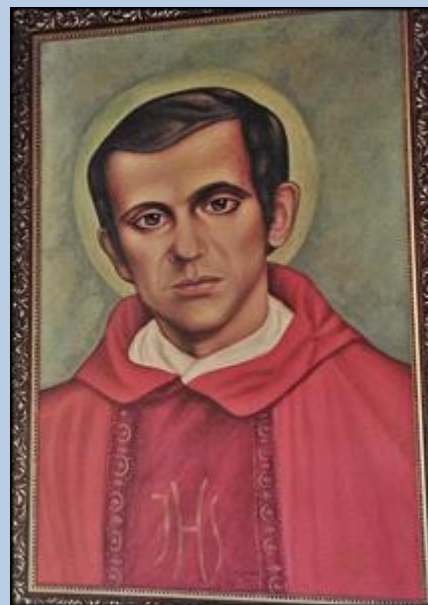
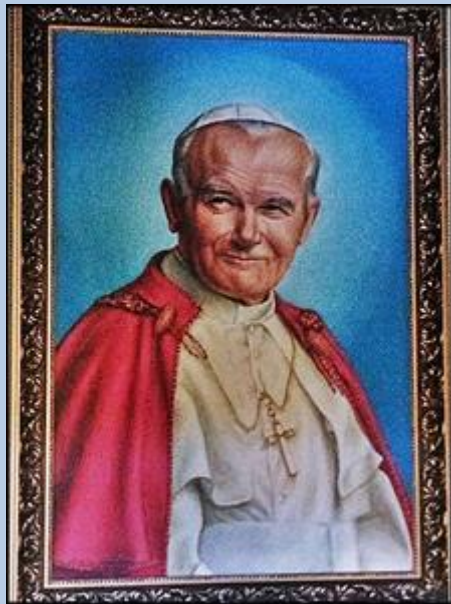












Vor dem Altar  
des Heiligen Bernhard, Bischof  
von Comminges in Frankreich, der  
am 21. August 1055 in Comminges  
geboren wurde und am 21. August  
1145 in Comminges starb. Er  
wurde am 21. August 1145  
in Comminges zum Bischof  
geweiht. Er lebte eine  
einzigartige, asketische  
Lebensweise und wurde  
als einer der größten  
Prediger seiner Zeit  
betrachtet. Er starb  
am 21. August 1145  
in Comminges und  
wurde am 21. August  
1145 in Comminges  
zum Bischof geweiht.









## Kościół pw. Matki Boskiej Częstochowskiej

**Eglise Notre-Dame de Częstochowa**

Construite dans les années 1746-1748 sur l'initiative de W. B. Kaufmann, le bourgmestre de Zielona Góra. Acheté en service d'une église protestante. En 1828 on y ajouta une tour. C'est une construction avec des colonnades réalisées sur le projet d'une croix grecque. A l'intérieur il y a un plafond peint baroque qui est un don offert par les droghiers de Zielona Góra. La chaire rococo est couverte de riches ornements décoratifs. A l'intérieur sur les murs, tout près de l'autel on voit plusieurs plaques baroques entre autres celle du premier pasteur Martin Fritsch. A partir de 1945 elle a été transformée en l'église catholique. Dans l'autel principal il y a une copie du tableau de la patronne de Pologne - Notre Dame de Częstochowa.

**The Church of Our Holy Lady of Częstochowa**

It was former an evangelical church. It was built between 1746 - 1748 on Zielona Góra Mayor's initiative W.B. Kaufmann. In 1828 a tower was added. The church has half-timbered construction on Greek cross plan. The interior of the church is covered by beam ceiling. Inside there is a late baroque main altar, a gift of Zielona Góra's droghiers. The rococo pulpit is with a wealth of ornament. Inside on the walls near the altar there are many gravestones, inter alia of the first pastor Martin Fritsch. Since 1945 this has been a catholic church. The main altar has the copy of the picture of patron of Poland - Our Lady of Częstochowa.



**Kościół pw. Matki Boskiej Częstochowskiej**

Dawniej służył jako zbor ewangelicki. Wybudowany w latach 1746 - 1748 z inicjatywy zielonogórskiego burmistrza W.B. Kaufmanna. W 1828 r. dobudowano wieżę. Kościół ma konstrukcję szachulcową, na planie krzyża greckiego. Wnętrze przykryte jest stropem z belek. W środku znajduje się późnobarokowy ołtarz główny, będący darem zielonogórskich sukienników. Rokokowa ambona posiada bardzo bogate ozdoby. Na ścianach wewnętrznych w pobliżu ołtarza znajdują się liczne tablice nagrobne m.in. pierwszego pastora Martina Fritscha. Od 1945 r. kościół katolicki. W ołtarzu głównym znajduje się kopia obrazu patronki Polski Matki Boskiej Częstochowskiej.

**Kirche der Heiligen Mutter Gottes aus Częstochowa**

Die Kirche galt als evangelische Kirchenversammlung. Sie wurde in den Jahren 1746 - 1748 aus Initiative des ehemaligen Bürgermeisters von Zielona Góra W.B. Kaufmann errichtet. 1828 wurde der Kirchturm aufgebaut. Die Kirche ist eine Fachwerkkonstruktion auf dem Plan des griechischen Kreuzes. Der Innenraum wurde mit Balken bedacht. Die zentrale Stelle der Kirche ist der spätbarocke Hauptaltar - eine Gabe der Tuchmacher von Zielona Góra. Die Rokoko-Kanzel ist mit einer Unzahl von Ornamenten verziert. An den Innenwänden in der Nähe des Altars sind zahlreiche Grabsteine angebracht, u.a. des ersten Pastors Martin Fritsch. Seit 1945 ist die Kirche katholisch. Im Hauptaltar befindet sich eine Kopie des Gemäldes der Beschützerin Polens Mutter Gottes von Częstochowa.

**Костёл Ченстоховской Богоматери**

Раньше он служил евангельской кирхой. Построен в 1746 - 1748 годах по инициативе бургомистра Зелены Гуры из В.Б. Коуфманна. В 1828 году была достроена башня. Костёл имеет шахульцевую конструкцию, на плане греческого креста. Интерьер прикрит потолкам из балок. В середине находится поздне-барокковый главный алтарь, подарок от зелонугорских торговцев. Амбон в стиле рококо насыщена декоративными орнаментами. На внутренних стенах у алтаря есть многочисленные надгробные плиты, в частности, первого пастора Мартина Фриша. С 1945 года - это католический костёл. В главном алтаре находится копия иконы святой покровительницы Польши Ченстоховской Богоматери.





*zdjęcia: Jan Nitecki*